



## SINOPSE:

Segunda peça do Projeto História Em Cena, apresentado no Centro Cultural Banco do Brasil. Ambientado no Rio de Janeiro de 1914, o texto fala do encontro de um jovem alfaiate judeu e um mascate libanês nos porões de uma velha mercearia na Rua da Alfândega. Ambos foram acusados pelo delegado local de estarem envolvidos com um dos maiores contraventores da região. Confinados na tal mercearia – esdrúxulo esconderijo escolhido pelo delegado – os dois imigrantes precisam se unir, apesar de suas diferenças religiosas, para provar sua inocência. A dupla consegue o feito com ajuda inestimável da dona da mercearia, a portuguesa e católica fervorosa Maria de Fátima. Uma babel de idiomas, comportamentos e religiões que levanta temas importantes como a tolerância e a discriminação.

## ELENCO:

- André Stock, Carla Four e Sérgio Canízio.

## FICHA TÉCNICA:

- Texto e Direção: Caio de Andrade
- Cenário e Figurino: Teca Fichinski
- Iluminação: Fred Pinheiro
- Preparação Corporal: Suzana Yasán
- Pesquisa: Paula Ribeiro e Susane Worcman
- Design Gráfico: Marcus de Moraes e Seijiro Taguti
- Fotografia: Guilherme Rodrigues
- Produção Executiva: Ana Menezes e Márcia de Andrade
- Direção de Produção: Projeto História Em Cena
- Realização: Centro Cultural Banco do Brasil

## TEATROS:

- Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil

## Histórias do Brasil de um jeito divertido

• Nada como se divertir e aprender um pouco de História ao mesmo tempo. Apostando neste filão, chegam aos palcos neste fim de semana dois espetáculos infantis: "A Rua da Fortuna" e "A Rua da Miséria", no Museu Histórico Nacional, e "A Rua da Fortuna", que faz parte do projeto "História em Cena" do Centro Cultural Banco do Brasil. A primeira mistura personagens históricos do Brasil para contar parte de nosso passado. Já no CCBB, a criançada vai entender mais sobre a imigração no Rio de Janeiro, a partir da Primeira Guerra Mundial. Outra estréia é "Cantos & Cantigas populares", no Museu da República, que comemora o centenário de Câmara Cascudo. ■

# História ao vivo

## 'A Rua da Fortuna' estréia amanhã no CCBB

**A**ula de História brasileira em forma de teatro. É essa a proposta da peça **A Rua da Fortuna**, que estréia amanhã no Centro Cultural Banco do Brasil, pelo projeto **História em Cena**. "A proposta é formar público e cidadão, através da discussão de momentos importantes da História do país", afirma a coordenadora do Programa Educativo do CCBB, Dulce Taranto.

O espetáculo fala sobre a imigração no Brasil, especialmente no Rio de Janeiro, às vésperas da 1ª Guerra Mundial. Um delegado, que está disposto a subir na carreira, prende um sírio e um judeu nos fundos de uma mercearia, depois de descobrir a

ligação deles com o chefe do crime organizado da época.

A partir daí surge grande amizade entre os dois, que é uma metáfora da convivência harmoniosa entre árabes e judeus na região da Saara, no Centro. "Não contamos a história, não tem didatismo. Apresentamos tudo com o maior bom humor para que os alunos aprendam de forma divertida", diz o autor do texto, Caio de Andrade, que se inspirou nas leituras das crônicas de João do Rio e na pesquisa Memória do Saara, desenvolvida na UFRJ, para criar a trama.

No final da encenação, o público é convidado a discutir o tema com o elenco, formado por André Stock, Sérgio Canizio e Carla Faour.

### FICHA TÉCNICA

■ **Onde:** Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil, que fica na Av. Primeiro de Março, 66, Centro.

■ **Quando:** As sessões são às quartas e quintas, às 11h e às 14h, e aos sábados e domingos, às 18h.

■ **Estacionamento:** Há vagas nas ruas próximas, de acordo com os preços cobrados pelos flanelinhas.

■ **Atenção:** É necessário fazer reservas através do telefone 216-0536.



• André Stock vive um dos personagens envolvidos na trama que fala sobre a tolerância e a amizade

## Três peças revisitam a história do nosso país na cena carioca

# O Brasil em cena aberta

Paloma Pietrobelli

A história do Brasil saiu dos livros didáticos e das salas de aula para ocupar palcos, museus e centros culturais do Rio. Neste final de semana, personagens como a Princesa Isabel, D. Pedro II, escravos africanos, navegadores europeus, imigrantes judeus da época da I Guerra Mundial, nobres portugueses do século passado deixam de ser apenas figuras do passado para se tornarem bem presentes no circuito cultural da cidade.

Amanhã, o projeto "História em cena", leva a peça "A rua da fortuna", para o Teatro II do CCB, às 18h. No domingo, às 16h, é a vez do grupo de contadores de histórias Morandubeté, estrear o espetáculo "Era um vez... Brasil", no Museu Histórico Nacional. Além disso, o musical "500 anos de Brasil" entra em cartaz hoje, às 20h30, no Teatro Brigitte Blair II, homenageando diversos nomes da nossa cultura.

### Contando histórias

Tendo como cenário as salas e corredores do Museu Histórico Nacional, o grupo Morandubeté faz de seu espetáculo "Era um vez... Brasil", um programa divertido para toda a família. Durante uma hora, os artistas levam os visitantes para um passeio diferente através das exposições permanentes do museu. "É como se fosse uma visita guiada, mas em vez dos guias tradicionais, nós, caracterizados, contamos diversos fatos da história nacional, fazendo sempre referências às peças das salas", adianta Benita Prieto, integrante do Morandubeté.

A idéia do projeto surgiu há quatro anos, quando a diretoria do museu já pensava em dinamizar e movimentar as visitas às exposições. "Mas por falta de patrocínio, não podíamos implementá-la. Agora com o apoio da RioArte, isso foi felizmente possível", agradece Ruth Beatriz Andrada responsável pelo Departamento de Dinâmica Cultural. Segundo ela, esta é uma forma de atrair e formar um novo público. "As crianças e os jovens quase não vêm ao museu", explica Ruth.

Com a mesma intenção, o Morandubeté preparou um espetáculo divertido que prendesse a atenção de todos. "O projeto é fundamental para tornar o museu uma instituição viva. Como não tem caráter didático, torna-se um entretenimento", enfatiza Benita. Esta descontração torna-se ainda maior com a participação da multiinstrumentista Denise Padilla. "Ela nos



O grupo Morandubeté estreia no domingo 'Era um vez... Brasil' no Museu Histórico Nacional



O projeto 'História em cena' apresenta, amanhã, a peça 'A rua da fortuna' no Teatro II do CCB

acompanha, com flauta, violão, atabaque, de acordo com as histórias que vamos contando", esclarece Benita, que entre outros personagens, aparece na pele da Princesa Isabel.

Os contadores esperam contar com a participação do público, para fazer um evento ainda mais dinâmico. "Nós os instigamos, mas esperamos que façam perguntas", convida Benita.

"Pesquisamos e lemos muito sobre os períodos históricos e sobre as peças do museu, mas a cada dia descobrimos novas coisas interessantes para falar. Por isso, o espetáculo nunca está fechado", acrescenta.

### Educação divertida

A estreia de "A rua da fortuna" marca o segundo ano do projeto "His-

tória em cena", organizado e idealizado por Caio de Andrade e André Stock. A peça conta a história de um importante momento da nossa história social - a imigração de árabes e judeus - de forma bem humorada e ao mesmo tempo informativa.

Andrade se inspirou nas crônicas de João do Rio para escrever o texto do espetáculo, que discute a convivência harmoniosa entre etnias diferentes na região do Saara. Segundo ele, o objetivo é tratar os temas históricos diferente do usual. "Não contamos a história, não tem didatismo. Apresentamos tudo com o maior bom humor para que o público aprenda de uma forma divertida", afirma.

A meta é atingir, principalmente, estudantes de segundo grau. Para isso usaram toda a experiência que tiveram com "O mandarim do imperador", primeiro evento do projeto idealizado pela dupla. "A maioria dos alunos que participou da primeira fase nunca tinha entrado num teatro. Há pouquíssima verba para a educação no sentido de incentivo à cultura. E falta também o hábito", analisa Andrade, que também dirige o espetáculo.

### Humor e música

Escrito e dirigido por Evandro Reda Marques, "500 anos de Brasil" conta através de 22 cenas, trechos da história de nosso país. Tudo isso com muito humor e muita música. Os esquetes lembram grandes nomes de nossa cultura, como Francisco Serrador, Carlos Machado, Grande Otelo, os Irmãos Recarey, Assis Chateaubriand, entre outros. E também períodos importantes, como a ditadura militar, a abertura política, a crise atual e outros episódios.

**ERA UMA VEZ...BRASIL** - com o grupo Morandubeté. Museu Histórico Nacional (Praça Marechal Ancora, s/nº, tel.: 550-9224). Sexta, às 15h (exclusivo para escolas) e domingo, às 16h. Ingresso: R\$ 3.

**A RUA DA FORTUNA** - de Caio de Andrade. Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil (R. Primeiro de Março, 66, tel.: 216-0536). Quartas e quintas, às 11h e 14h. Sábado e domingo, às 18h. Entrada franca.

**500 ANOS DE BRASIL** - texto e direção de Evandro Reda Marques. Teatro Brigitte Blair II (R. Senador Dantas, 13, tel.: 220-5033). De quinta a sábado, às 20h30. Ingressos: R\$ 15.

# Histórias de uma babel de imigrantes

'A Rua da Fortuna' estreia no CCBB em projeto destinado aos estudantes

**A** saga dos imigrantes que fizeram da região da Rua da Alfândega o maior shopping a céu aberto da cidade é a história de "A Rua da Fortuna". A peça estreia sábado, no Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB) e foi inspirada em crônicas de João do Rio.

A entrada é gratuita, mas o espetáculo é voltado apenas para estudantes de Segundo Grau e professores.

A obra é a segunda do projeto História em Cena, destinado a contar um pouco da trajetória do país. O objetivo é formar platéias interessadas em teatro.

A peça "A Rua da Fortuna" terá apresentações às quartas e quintas, às 11h e às 14h, e aos sábados e domingos, às 18h. Nos fins de semana, o espetáculo é aberto também aos estudantes de teatro e aos de história. Telefone 216-0536. ■



CENA DE "A RUA da Fortuna"; histórias sobre a Rua da Alfândega, inspiradas em crônicas de João do Rio

## Gazeta Mercantil, 16 de outubro de 1998

### Projeto em cena

A estreia teatral do projeto História em Cena do Centro Cultural Banco do Brasil e Champion Papel e Celulose tem amanhã, às 18h, lançamento da peça *A Rua da Fortuna*. A intenção dos idealizadores do projeto, Caio Andrade e André Stock, é montar textos sobre história do Brasil. *A Rua da Fortuna* trata da imigração no Brasil, especialmente no Rio de Janeiro. Às vésperas da Primeira Guerra Mundial um delegado vaidoso e mulhengo descobre um bilhete que liga um sírio e um judeu ao chefe do crime organizado da época. Disposto a su-

bir na carreira, ele prende dois imigrantes nos fundos de uma mercearia. A partir daí surge uma grande amizade, que é na verdade uma metáfora da convivência har-

moniosa entre árabes e judeus na região da Saara. A peça fica em cartaz até 29 de novembro. O Centro Cultural Banco do Brasil, fica na rua Primeiro de Março, 66.



Projeto História em Cena, do Centro Cultural Banco do Brasil.



CENA DE "A RUA da Fortuna": histórias sobre a Rua da Alfândega

## Histórias de uma babel de imigrantes

'A Rua da Fortuna' estreia no CCBB  
em projeto destinado a estudantes

**A** saga dos imigrantes que fizeram da região da Rua da Alfândega o maior shopping a céu aberto da cidade é a história de "A Rua da Fortuna". A peça de teatro estreia sábado, no Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB), no Centro.

A entrada é gratuita, mas o espetáculo é voltado apenas para estudantes de Segundo Grau e professores. Depois da apresentação, o público pode debater a peça com os atores e o autor da história.

A obra é a segunda do projeto História em Cena, destinado a contar um pouco da trajetória do país. A primeira peça exibida foi "O mandarim do imperador", que discutia a situação das cidades no início do século.

A história de "A Rua da For-

tuna" é representada por três atores: Carla Four, André Stock e Sérgio Canízio. Em constante troca de papéis, eles dão vida a uma comerciante portuguesa, uma dançarina, um alfaiate judeu e um mascate sírio, entre outros. Para criar a trama, Caio de Andrade, autor do texto, buscou inspiração nas crônicas de João do Rio.

O projeto História em Cena foi criado no ano passado por Andrade e Stock. O objetivo é formar platéias interessadas em teatro.

A peça "A Rua da Fortuna" terá apresentações às quartas e quintas, às 11h e às 14h, e aos sábados e domingos, às 18h. Nos fins de semana, o espetáculo é aberto também a estudantes de teatro e a de história. O telefone para reserva de lugares é 216-0536. ■

### **CCBB estréia peça para formar platéia de jovens**

Um sírio, um judeu e um chefe do crime organizado se encontram às vésperas da 1ª Guerra Mundial, no Rio de Janeiro. Este é o mote da peça *A Rua da Fortuna*, que estreou ontem (sábado), no Centro Cultural Banco do Brasil. A encenação faz parte do projeto *História em cena*, que visa levar conhecimentos históricos do país a estudantes e professores do segundo grau. O projeto visa também formar novas platéias para o teatro brasileiro. A maioria dos estudantes que assiste às montagens do projeto no CCBB nunca tinha entrado num teatro. Em cartaz todas quartas e quintas às 11h e 14h. Aos sábados e domingos, às 18h, até final de novembro. É preciso ligar antes para fazer reservas. Tel: (021) 216 0536.

O Globo (Z.Norte), 15 de outubro de 1998

#### **NOTAS**

##### **• TEATRO**

A peça "A Rua da Fortuna" está em cartaz no Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB). O espetáculo tem sessões às quartas e quintas-feiras (11h e 14h) e aos sábados e domingos (18h). O centro cultural fica na Rua Primeiro de Março 66, no Centro.

##### **• FARRA CULTURAL**

A 1ª Farra Cultural no 45, dedicada às crianças, acontece no Shopping 45, na Tijuca, amanhã, a partir das 17h, e sábado, das 11h às 16h. A programação inclui aulas de capoeira e de dobradura.

No Centro Cultural Banco do Brasil, a Rua da Alfândega vira tema de aula divertida

# A História com bom humor

Divulgação

Já não se estuda História como antigamente. Aquelas velhas decorebas de datas, que deixavam pais e alunos enlouquecidos, ficaram para trás. Hoje, os professores de História recorrem a métodos mais interessantes para ensinar seus alunos. Peças de teatro, por exemplo.

Pensando exatamente nisso, é que André Stock e Caio Andrade criaram o projeto **História em Cena**, que leva ao palco a história do Brasil com muito bom humor e sem didatismo. No último sábado, dia 17, o projeto, já no segun-

do ano, estreou a peça **A Rua da Fortuna**, no **Centro Cultural Banco do Brasil**, um dos parceiros na realização junto com a **Champion Papel e Celulose**. **A Rua da Fortuna** fala sobre a imigração no Brasil às vésperas da I Guerra Mundial, focalizando as histórias de vida de alguns comerciantes da Rua da Alfândega.

A objetivo dos idealizadores, ao criar o **História em Cena**, foi o de formar platéias, como explica Stock: "o projeto surgiu do nosso interesse por história e por formar um público cidadão capaz de discutir a história do país."

Ele diz ainda que o público - alvo do projeto são professores e alunos do ensino médio, que ao final do espetáculo têm a oportunidade de debater com os atores e o diretor o tema tratado na peça. "Esse debate é muito rico porque os alunos perguntam de tudo. Nós discutimos história, teatro, a profissão de ator, a produção da peça, enfim, tudo, e os alunos puderam aprender de uma forma mais divertida", conta André Stock, também ator. Cada espetáculo, segundo ele, é escrito a partir de uma pesquisa feita por uma historiadora e uma pedagoga.



• A imigração no Brasil é tema central da peça **A Rua da Fortuna**

## Abertura dos portos fomentou o comércio

Com a abertura dos portos em 1808, o Rio de Janeiro recebeu, sucessivamente, sírios, libaneses e portugueses, que escolheram para se estabelecer a Rua da Alfândega e as cercanias da Praça da República. Enquanto

portugueses se tornaram comerciantes atacadistas de tecidos e gêneros alimentícios, sírios e libaneses viraram mascates nos subúrbios do Rio e no interior de Minas Gerais e Bahia. O mascate, símbolo do imigrante, re-

uniu sírios, libaneses e judeus em uma comunidade perfeitamente integrada à vida da cidade, a Saara, como é chamada hoje. É exatamente nesse cenário que se desenrola a história da peça **A Rua da Fortuna**.

O DIA  
Rio de Janeiro - RJ  
Data 20/10/98 Pág. V.1

**História da Rua da Alfândega** diverte e ensina alunos da Rede Municipal no CCBB  
Página 8

*Besteira  
A Rua da Alfândega  
cit. morandubetá  
cit. bancos  
cit. CCBB*

### O BRASIL NO PALCO

Outra boa pedida para tornar as aulas de História mais interessantes é o espetáculo **Era uma vez...O Brasil**, apresentado pelo Grupo de Contadores de História Morandubetá. Em cena, os atores aparecem caracterizados de personagens históricos brasileiros contando a história do país de forma divertida para adultos e crianças.

O Morandubetá está se apresentando todas as sextas, às 15h, e domingos, às 16h, no Museu Histórico Nacional. O horário de sexta-feira é

exclusivo para escolas. O valor do ingresso é de R\$ 3 (taxa cobrada pelo museu), sendo que as escolas da rede pública ficam isentas do pagamento dessa taxa.

No dia 25, data do segundo turno da eleição, não haverá espetáculo. Mas, no domingo seguinte, dia 1º de novembro, o Grupo de Contadores de História Morandubetá fará uma reestrela.

Os professores que se interessarem pelo evento e quiserem levar seus alunos devem fazer a reserva pelos telefones 550-9260 e 550-9261.

## Rua da Fortuna estreia hoje

Com o objetivo de levar a história do País para o palco, a peça **A Rua da Fortuna** estreia hoje, no **Centro Cultural do Banco do Brasil - CCBB**, marcando o segundo ano do Projeto História em Cena. Além das apresentações às quartas e quintas, às 11 e 14 horas, também pode ser assistida aos sábados e domingos, às 18 horas. A peça, que tem entrada franca, é direcionada aos estudantes de segundo grau e professores e fala sobre a imigração no Brasil, especialmente no Rio de Janeiro.

A história fala sobre um delegado vaidoso e mulhe-

rengo que, às vésperas da Primeira Guerra Mundial, descobre um bilhete que liga um sírio e um judeu ao chefe do crime organizado da época. Disposto a subir na carreira, ele prende os dois imigrantes nos fundos de uma mercearia. A partir daí surge uma grande amizade que, é na verdade uma metáfora da convivência harmoniosa entre árabes e judeus na região do Saara.

Para criar a trama, Caio de Andrade, autor do texto, se inspirou na leitura das crônicas de João de Rio e se baseou na pesquisa Memória do Saara. Ele explica como os

temas históricos são tratados no palco. "Não contamos a história, não tem didatismo. Apresentamos tudo com o maior bom humor para que os alunos aprendam de uma forma divertida".

Segundo Dulce Taranto, coordenadora do Programa Educativo do **CCBB**, História em Cena é uma parte especial por dois aspectos: forma pública e cidadão por discutir momentos importantes da história do País. O **Centro Cultural do Banco do Brasil** fica na Rua 1º de Março, 66 - Centro - RJ. As reservas podem ser feitas pelo telefone 216-0536.

Guilherme Rodrigues/divulgação



Peça integra o Projeto História em Cena do **Centro Cultural Banco do Brasil**

## *Peça educativa conta a história da imigração*

'A Rua da Fortuna'  
entra em cartaz  
sábado no CCBB

**A**saga dos imigrantes que fizeram da Rua da Alfândega o maior shopping a céu aberto da cidade é a história de "A Rua da Fortuna". A peça, com entrada franca, entra em cartaz sábado no Teatro II do Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB) e é dirigida a alunos de Segundo Grau e professores.

Após a apresentação, há debate com o autor, Caio de Andrade, e com os atores Carla Four, André Stock e Sérgio Canizio. A trama foi inspirada em crônicas de João do Rio.

— Mostramos tudo com bom humor, para que os alunos aprendam de forma divertida — conta Andrade.

A montagem integra o projeto História em Cena e está em cartaz às quartas e quintas (às 11h e 14h) e aos sábados e domingos (18h). Nos fins de semana, a peça é aberta também a alunos de teatro e história. O CCBB fica na Rua Primeiro de Março 66 (216-0536), Centro. ■

## MAP CLIPPING

Praia de Botafogo 316/912 - Tel. 554 5910

EXTRA

Rio de Janeiro - RJ

Data 18/10/98 Pág.: 201

### **CCBB estréia peça para formar platéia de jovens**

Um sírio, um judeu e um chefe do crime organizado se encontram às vésperas da 1ª Guerra Mundial, no Rio de Janeiro. Este é o mote da peça *A Rua da Fortuna*, que estreou ontem (sábado), no Centro Cultural Banco do Brasil. A encenação faz parte do projeto *História em cena*, que visa levar conhecimentos históricos do país a estudantes e professores do segundo grau. O projeto visa também formar novas platéias para o teatro brasileiro. A maioria dos estudantes que assiste às montagens do projeto no CCBB nunca tinha entrado num teatro. Em cartaz todas quartas e quintas às 11h e 14h. Aos sábados e domingos, às 18h, até final de novembro. É preciso ligar antes para fazer reservas. Tel: (021) 216 0536.